

Bab 1

Pendahuluan

Dari perkembangan awal hingga sekarang, Sastera Cina Sarawak sering dianggap sebagai suatu cabang Sastera Cina Malaysia. Pada hakikatnya, negeri Sarawak mempunyai latar belakang masyarakat, keadaan ekonomi, struktur kaum dan adat resam yang tersendiri, maka sasteranya juga menunjukkan gaya yang agak berlainan daripada Sastera Cina Malaysia, dan lebih merupakan sejenis sastera tempatan yang tersendiri.

Keistimewaan Sastera Cina Sarawak jelas kelihatan dalam tahun-tahun sebelum kemerdekaan (tahun 1963) apabila negeri Sarawak masih merupakan sebuah tanah jajahan British. Pada masa itu, nasionalisme dan perasaan anti-penjajahan sedang menjalar di seluruh dunia, dan negara-negara di Asia, Afrika dan Amerika Latin masing-masing memperjuangkan kemerdekaan. Disebabkan perubahan iklim politik antarabangsa diikuti oleh pengaruh faktor politik tempatan, rakyat di Sarawak telah mengalami suatu perubahan fikiran yang seterusnya mencetuskan satu pergerakan anti - penjajahan yang hangat pada pertengahan tahun 50-an dan awal tahun 60-an. Di bawah pengaruh pergerakan ini, semangat pemuda-pemuda telah dibangkitkan dan sesetengah daripada mereka terus menceburkan diri dalam perjuangan, atau melibatkan diri dalam kerja mengorganisasikan sesuatu. Ada pula yang menyatakan harapan dan

kekecewaan menerusi penulisan kreatif. Walaupun perkara-perkara ini sudah luput dan dilupai masa, tetapi daripada karya ciptaan yang tertinggal, kita dapat mengetahui aspirasi mereka terhadap politik dan keharuan mereka semasa mencipta. Karya ciptaan mereka mengandungi gaya warisan Sastera Cina Moden yang telah bersepada dengan kebudayaan tempatan, dan seterusnya mewujudkan satu jenis sastera yang bersifat tersendiri.

Oleh itu, tahun 50-an dan awal tahun 60-an (1950-1962) merupakan suatu tempoh penuh dengan harapan, dan karya sastera pada masa tersebut patut dikaji secara mendalam. Akan tetapi banyak hasil ciptaan pada masa itu telah hilang atau tidak lengkap. Akhbar lama juga tidak dapat dicari lagi. Kini walaupun terdapat pengkaji yang cuba menyusun dan mengkaji semula hasil ciptaan pada masa anti-penjajahan, tetapi kajian mereka tidak bersifat akademik dan jauh daripada secara menyeluruh. Oleh itu, disertasi ini bertujuan untuk menjalankan penyelidikan yang secara mendalam dan menyeluruh supaya dapat memberi sedikit sebanyak sumbangan terhadap kajian Sastera Cina di Sarawak.

1.1 Kajian Perpustakaan

Kajian tentang Sastera Cina Sarawak terutamanya pada masa anti-penjajahan masih dalam peringkat permulaan. Oleh itu, bahannya sangat sukar dicari. Sesetengah akhbar dan majalah telah hilang atau tidak lengkap. Tambahan pula tidak ada sesiapa pun yang pernah berusaha mengumpulkan bahan atau membuat dokumentasi. Oleh itu,

saya terpaksa pergi ke ‘Persatuan Kebudayaan Cina Sarawak’ 砂劳越华族文化协会 di Sibu untuk mencari bahan-bahan yang tersimpan di situ untuk kajian ini. Cara yang lain pula ialah melawat penulis-penulis yang pernah menyertai pergerakan anti-penjajahan pada pertengahan tahun 50-an dan berbincang dengan mereka tentang suasana penciptaan karya sastera yang meriah pada masa itu.

Antara buku yang saya kumpulkan, hanya terdapat sebuah buku sahaja yang ada kaitan dengan pengkajian Sastera Cina Sarawak, iaitu buku yang ditulis oleh Tian Nong 田农 berjudul *Shahua wenzue chugao* 砂华文学初稿 (Kesusasteraan Cina Sarawak: Satu Kajian Awal). Buku ini merupakan usaha pertama dalam mengkaji Sastera Cina Sarawak. Akan tetapi buku ini hanya membentang maklumat tentang peristiwa-peristiwa benar sahaja dan tidak mempunyai sebarang penerangan, terutamanya mengenai sastera pada masa anti-penjajahan. Di dalamnya hanya terdapat dua bab yang menyentuh tentang tempoh tersebut. Penulis pula tidak mengkajinya secara mendalam. Berasaskan maklumat-maklumat ini, kajian ini dibuat dengan memilih tahun 50-an dan awal tahun 60-an sebagai tempoh kajian untuk menghasilkan satu kajian yang lebih akademik dan menyeluruh.

Antara bahan kajian lain yang dapat dijadikan rujukan disertasi ini termasuk eseи-esei berikut :

- (1) “Cuican niandai wenzue de cangsang - Larang wenzue huodong de huigu yu tantao” 璀璨年代文学的沧桑 - 拉让文学活动的回顾与探讨 (Tempoh Kegemilangan dalam Pergolakan Kesusteraan - Pemerikasaan Kembali Aktiviti Kesusteraan Rejang) oleh A Shaman 阿沙曼

- (2) “Shenghuo, gongzuo, chuangzuo - Tan 1961 nian de chidao wenyi”
生活.工作.创作 – 谈1961年的赤道文艺 (Hidup, Kerja dan Mencipta -
Pembicaraan Tentang Sastera Khatulistiwa Tahun 1961) oleh Xia Ling
霞陵.
- (3) “Liushi niandai wenyou yixitan - Shaling de wenyi tiankong” 六十年代文
友一席谈 – 砂玲的文艺天空 (Dunia Sastera Sha Ling - Satu Perbincangan
Bersama Penulis-penulis Tahun 60-an) oleh Tian Jixing 田纪行 .
- (4) “Wei Meng xiaoshuo Lu Suying zhi chuzou yu qiwu wenti de yanjiu” 魏
萌小说鲁素英之出走与启悟问题的研究 (上) (下)(Kajian tentang Ma-
salah Pelarian dan Kesedaran Lu Suying dalam Novel Wei Meng, Ba-
hagian 1 dan 2) oleh Shi Wenting 石问亭.
- (5) “Zai lichengbei xia de chensi - Liushi niandai larang pendi wenzxue huiyi ji
qita” 在里程碑下的沉思 – 六十年代拉让盆地文学回忆及其他 (Renung
an di Bawah Batu Tanda: Kenangan Aktiviti Sastera dan Lain-lain di
Tanah Rejang pada Tahun 60-an) oleh Tian Jixing 田纪行.
- (6) “Tan shahua wenzxue de dute xing” 谈砂华文学的独特性 (Perbincangan
tentang Sifat Unik Sastera Cina Sarawak), “Tan shalaoyue de wenyi
shiye” 谈砂劳越的文艺事业 (Perbincangan tentang Kerjaya Kesusa-
teraan di Sarawak) dan “Wenyi yu shenghuo” 文艺与生活 (Kesusas-
teraan dan Kehidupan) oleh Wu An 吴岸 .
- (7) “Larang jiangpan de shiren” 拉让江畔的诗人 (Penyajak di Pinggir
Sungai Rejang) oleh Xing Ying 杏影; dan

- (8) “Fan Min xiaoshuo yishu chutan” 凡民小说艺术初探 (Kajian Awal tentang Karya Fiksyen Fan Min) oleh Liang Fang 梁放.

Di atas adalah bahan-bahan kajian Sastera Cina Sarawak bagi tahun 50-an dan 60-an. Untuk mengkaji sastera pada jangka masa ini, kita harus memahami latar belakangnya. Bahan-bahan yang dapat saya kumpulkan untuk mengkaji latar belakang sejarah pada jangka masa tersebut adalah seperti berikut :

- (1) *Shalaoyue lishi huigu* 砂劳越历史回顾 (Catatan Kenangan Sejarah Sarawak) oleh Huang Jilin 黄纪麟, Lin Jiachang 林家昌 dan Liu Zizheng 刘子政.
- (2) *Huiwang renlian sanshi nian* 回望人联三十年 (Catatan Kenangan 30 Tahun Parti Bersatu Rakyat Sarawak) oleh Deng Lunqi 邓伦奇, Cai Cundui 蔡存堆, Shen Qinghui 沈庆辉 dan Huang Jilin.
- (3) *Renlian fengyu ershi nian* 人联风雨二十年 (Pahit maung Parti Bersatu Rakyat Sarawak dalam Tempoh 20 Tahun) oleh Li Yiwen 李一文; dan
- (4) *Wushi niandai shishi tanwei* 五十年代史事探微 (Tinjauan Terperinci Peristiwa Sejarah Tahun 50-an di Sarawak) oleh Liu Zizheng.

Selain buku-buku dan eseи-eseи yang dikumpulkan, saya juga terjumpa *Xinwen bao* 新闻报 (Akhbar Berita) di pusat sumber Muzium Kuching. Di Persatuan Kebudayaan Sarawak pula saya terjumpa *Minzhong bao* 民众报 (Akhbar Awam).

1.2 Objektif Kajian dan Permasalahan Penyelidikan

Melalui kajian Sastera Cina Sarawak, terutamanya pada tahun 50-an dan 60-an dapat kita lihat secara menyeluruh dan mendalam tentang perkembangan dan perubahan pemikiran seluruh rakyat Sarawak.

Tahun 50-an dan 60-an merupakan tempoh yang lebih bersifat sentimen dan juga rasional. Pemuda-pemuda pada masa itu dengan perasaan membara ingin menyumbangkan tenaga dalam usaha membina masyarakat dan tanah air. Oleh itu, kajian ini dilakukan untuk mengakui bahawa semangat dan pengorbanan mereka dalam usaha memperjuangkan kemerdekaan pada masa penjajahan adalah merupakan semangat paling tinggi yang tidak dapat dilupai dalam aliran sejarah.

Kajian ini cuba menyusun dan menganalisis karya pada tahun 50-an dan 60-an. Walaupun secara keseluruhan penggunaan teknik dalam karya-karya pada masa tersebut kurang matang, tetapi isi kandungan yang berdasarkan realiti masyarakat dan kehidupan rakyat pada masa tersebut dapat dibayangkan dan ini telah memberikan nilai dalam pengkajian kesusteraan.

Pengkajian Sastera Cina Sarawak merupakan satu kerjaya bangsa yang meliputi jangka masa yang panjang. Kajian saya ini hanya merupakan satu permulaan. Oleh sebab itu, kajian ini ingin mengkaji beberapa isu yang berikut:

- (1) Kajian ini akan meninjau dengan lebih mendalam sastera Cina pada tahun 50-an dan 60-an untuk memahami kedudukan dan peranan yang dimainkannya dalam keseluruhan Sastera Cina Sarawak.

- (2) Analisis akan dilakukan terhadap keunikan isi Sastera Cina Sarawak pada tahun 50-an dan 60-an. Pemuda-pemuda pada masa itu berpegang teguh kepada fahaman sosialis, dan menganggapnya sebagai sesuatu yang patut dipatuhi. Karya mereka menekankan sikap mengubah diri dan membina masyarakat, terutamanya menegaskan bahawa sastera membayangkan realiti dan berkhidmat untuk masyarakat. Gambaran perasaan peribadi adalah merupakan satu perbuatan yang membantah kehendak sastera. Oleh yang demikian, satu daripada tujuan kajian ini ialah meninjau latar belakang teori sastera dan kecenderungan sastera pada masa itu, di samping menganalisis isi karya dan keistimewaanannya.
- (3) Latar belakang zaman dan situasi sastera dalam jangka masa tersebut akan dikaji untuk memahami perkembangan sastera dalam jangka masa itu. Dari tahun 50-an hingga 60-an, masyarakat Sarawak mengalami suatu tempoh penuh dengan semangat yang berkobar-kobar dan pemikiran yang bergelora. Akan tetapi keadaan ini juga dapat merangsangkan keinginan mencipta di kalangan penulis dan akibatnya banyak meninggalkan hasil ciptaan untuk kita.
- (4) Juga akan ditinjau melalui karya sastera ialah soal identiti penduduk Sarawak pada masa itu. Tercetusnya pemikiran anti-penjajahan menyebabkan penduduknya mula berfikir tentang identiti dan status mereka di tanah itu. Masyarakat Cina yang berasal dari China mula-mulanya berhubung rapat dengan negara China, dan akhirnya mereka menerima Sarawak sebagai tanah air mereka. Maka mereka telah mengalami satu perubahan pemikiran yang berhubung rapat dengan

perubahan keseluruhan persekitaran masyarakat dan ini patut dikaji secara mendalam.

- (5) Perkembangan kesusasteraan pada tahun 50-an dan awal tahun 60-an yang telah mempengaruhi keseluruhan perkembangan Sastera Cina Sarawak akan ditinjau, terutamanya realisme yang masih menjadi satu bentuk ciptaan yang menjadi ikutan oleh penulis Cina Sarawak sehingga sekarang; dan
- (6) Nilai penting Sastera Cina Sarawak yang lain juga akan dikaji secara menyeluruh.

1.3 Kaedah dan Skop Kajian

Kaedah penyelidikan untuk kajian ini termasuk yang berikut:

- (1) Membaca dengan teliti karya asal di samping mengumpulkan bahan-bahan berkenaan dari perpustakaan.
- (2) Cuba sedaya upaya mendapatkan akhbar lama pada tahun 50-an dan 60-an supaya dapat membaca bahan-bahan secara terus daripada sumber asal.
- (3) Bertemu ramah dengan para pemimpin yang pernah menempuh pergerak anti-penjajahan, penyunting akhbar dan pemimpin persatuan untuk mendapatkan maklumat. Mereka termasuk Lei Haoming 雷浩明 dan Huang Jilin yang pernah melibatkan diri dalam perjuangan revolusi.
- (4) Berbual-bual dengan penulis-penulis ketika itu seperti Qiu Liji 丘立基, Deng Yuqiang 邓裕强, Cai Cundui 蔡存堆, Yang Yixiong 杨艺雄 dan Cai

Cunrong 蔡存榮, dengan harapan dapat memahami perkembangan sastera ketika itu.

- (5) Cara secara langsung ialah pergi ke pusat sumber ‘Persatuan Kebudayaan Cina Sarawak’ untuk mengutip maklumat oleh pengkaji sekarang dan hasil karya penulis pada masa itu; dan
- (6) Memandang berat terhadap hasil kajian orang-orang sebelumnya untuk dijadikan sebagai bahan rujukan kajian ini di samping ditambah sedikit pendapat sendiri.

Disertasi ini mengkaji perkembangan Sastera Cina Sarawak pada masa 1950-1962. Ia bermula dari pandangan sejarah, menyentuh tentang latar belakang tempoh kajian. Ini diteruskan dengan penganalisisan secara objektif tentang penulis utama dan karya masing-masing. Bab 1 merupakan pendahuluan. Bab 2 meninjau latar belakang perkembangan Sastera Cina Sarawak dan Bab 3 mengkaji kemunculan Sastera Cina Sarawak yang berhubung rapat dengan perkembangan politik dan sosial. Bab 4 menggariskan perkembangan aliran pemikiran sastera. Bab 5 meninjau karya penulis yang prolifik. Bab 6 memberi tumpuan kepada penganalisisan tema dan Bab 7 tentang ciri-ciri keseniannya. Nilai kesenian Sastera Cina Sarawak merupakan bahagian yang selalu diabaikan. Jika dipandang dari segi teori sastera moden, teknik penyampaian yang ditunjukkan dalam karya pada tahun 50-an dan 60-an merupakan teknik yang kurang bermutu. Akan tetapi disebabkan masa itu merupakan titik permulaan bagi Sastera Cina Sarawak, maka sebarang ukuran yang digunakan untuk menilai pencapaianya tidak boleh diletakkan pada tahap yang tinggi.

Sastera Cina Sarawak bukan setakat menggambarkan zaman itu, malah telah membawa pengaruh terhadap perkembangan sastera pada tahun 60-an dan 70-an dan seterusnya. Oleh itu, Bab 8 lebih memberi tumpuan kepada peninjauan tentang pengaruhnya terhadap perkembangan Sastera Cina Sarawak pada kemudiannya. Bab 9 pula merupakan kesimpulan.